

# INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech

WINDSCREEN „RACING BUBBLE“

90508965000

07.2014

KTM - Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG  
Division HUSABERG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
www.husaberg.com

3.213.259



## 3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

## 5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

## 7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. Vi ringraziamo per l'attenzione!

## 9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

## 11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

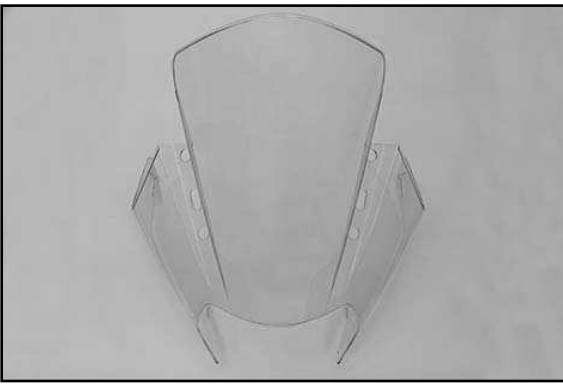
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!

**Lieferumfang**

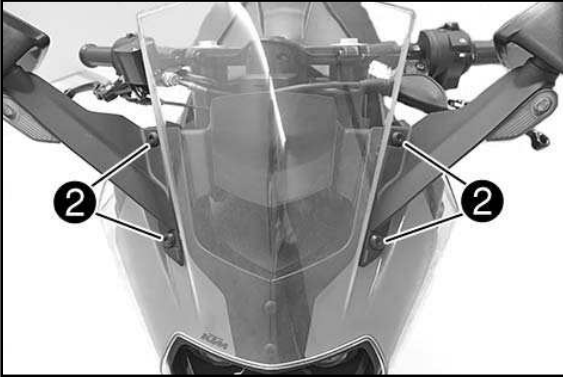
Windschild ❶

90508965000

**HINWEIS:**

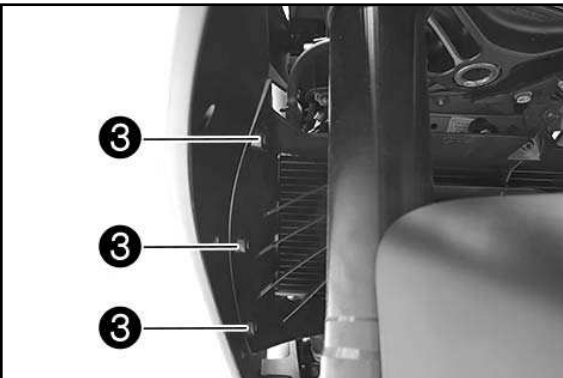
Sämtliche Schrauben und Blindnieten werden vom Original-Windschild wiederverwendet.

Vor der Montage müssen diese Teile gründlich gereinigt werden.



- Schrauben ❷ entfernen.
- Beide Rückspiegel abnehmen und Steckerverbindung trennen.

Drehmoment für den Zusammenbau: 9 Nm



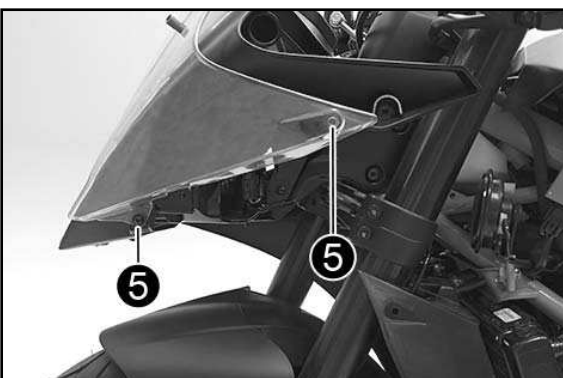
Folgende Arbeitsschritte auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen:

- Blindnieten ❸ entfernen.
- Seitenverkleidung abnehmen.

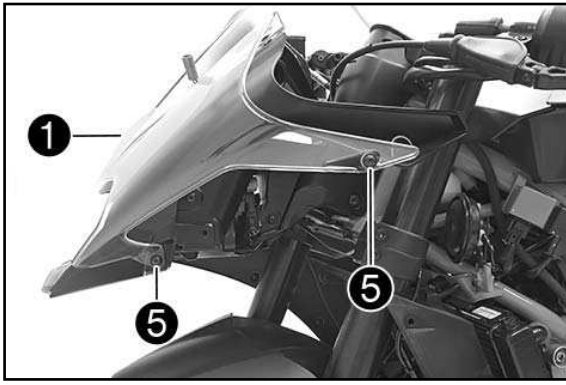


- Schrauben ❹ entfernen.

Drehmoment für den Zusammenbau: 7 Nm



- Schrauben ❺ mit Scheiben entfernen.
- Original-Windschild abnehmen.



- Windschild ① (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ⑤ mit Scheiben montieren, aber noch nicht festziehen.
- Schrauben ⑤ über Kreuz mit 6 Nm festziehen.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

**⚠ ACHTUNG**

Windschild mit einem milden Reinigungs- und Pflegemittel behandeln.

**Scope of supply**

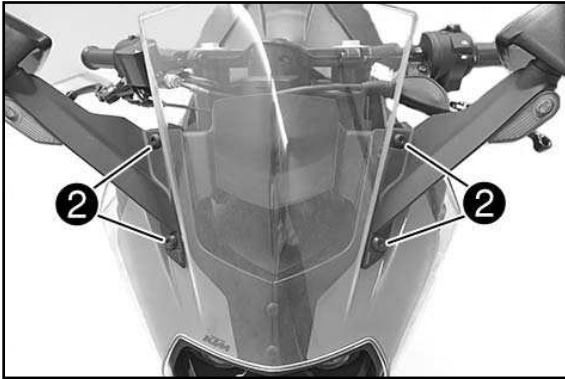
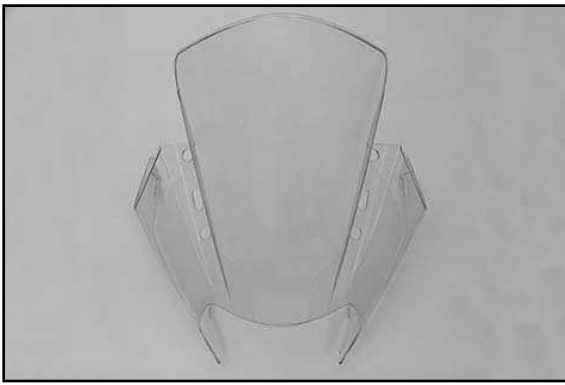
Windshield ❶

90508965000

**NOTE:**

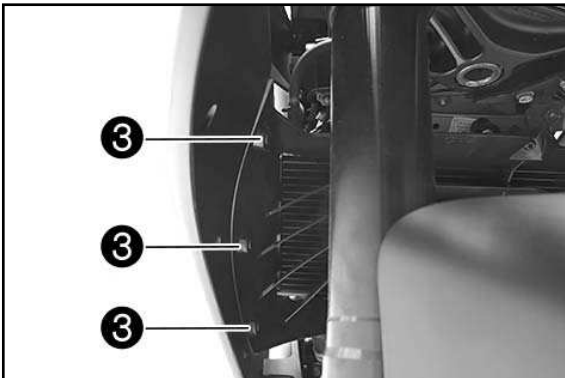
All screws and blind rivets are reused with the original windshield.

Before assembly, these parts must be cleaned thoroughly.



- Remove screws ❷.
- Remove both rear view mirrors and disconnect the plug-in connection.

Assembly torque: 9 Nm

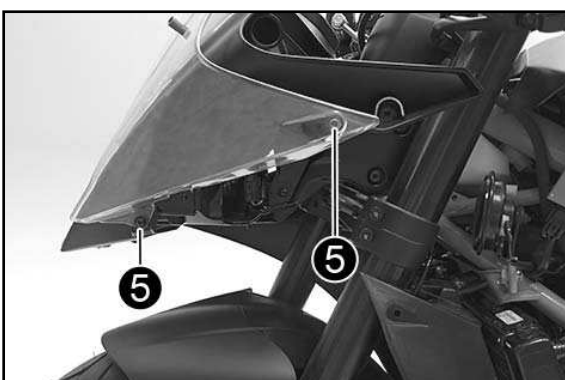


Repeat the following steps on the opposite side:

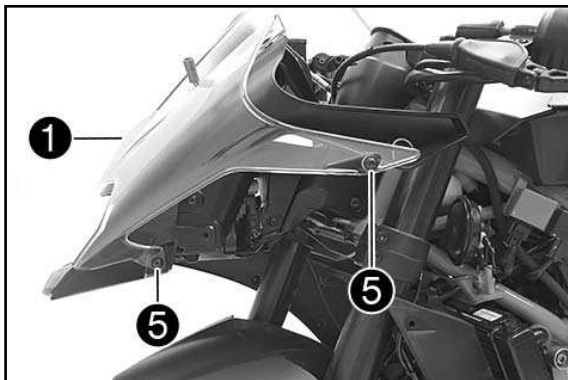
- Remove blind rivets ❸.
- Take off the side cover.



- Remove screws ❹.
- Assembly torque: 7 Nm



- Remove screws ❺ with the washers.
- Take off the original windshield.

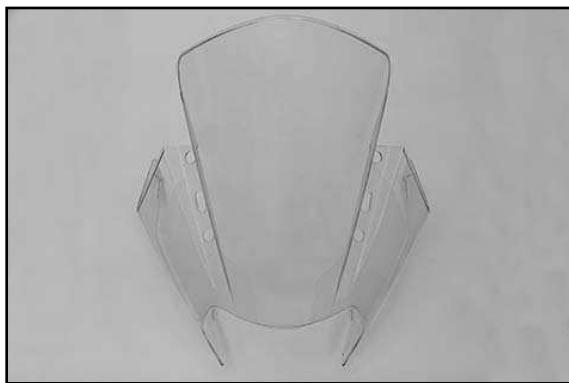


- Position windshield ❶ (included).
- Mount screws ❷ with the washers but do not tighten.
- Tighten screws ❸ cross-wise to 6 Nm.
- Reassemble in reverse order.



**⚠ WARNING**

Treat the windshield with a mild cleaning and care product.



## Materiale fornito

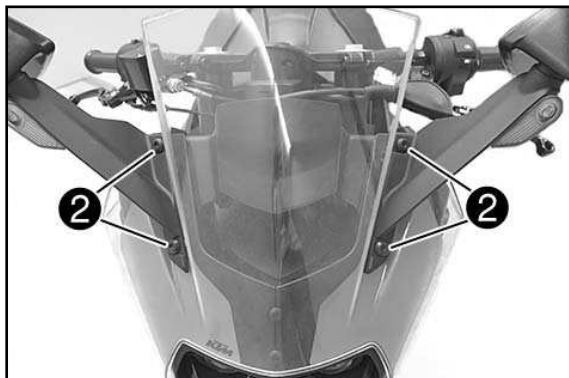
Windscreen ①

90508965000

### NOTA:

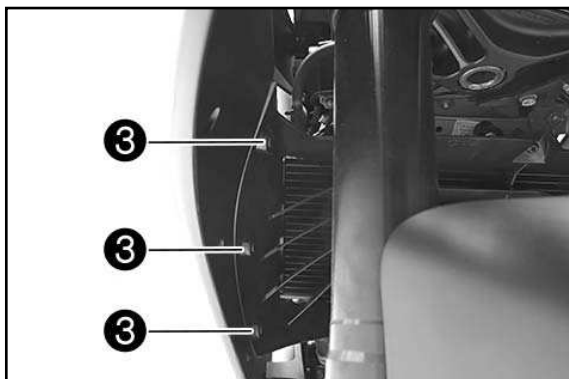
Tutte le viti e i rivetti ciechi del windscreen originale verranno riutilizzati.

Prima di procedere al montaggio, pulire a fondo questi componenti.



- Rimuovere le viti ②.
- Rimuovere entrambi gli specchi retrovisivi e scollegare il connettore.

Coppia di serraggio per il riassettaggio: 9 Nm



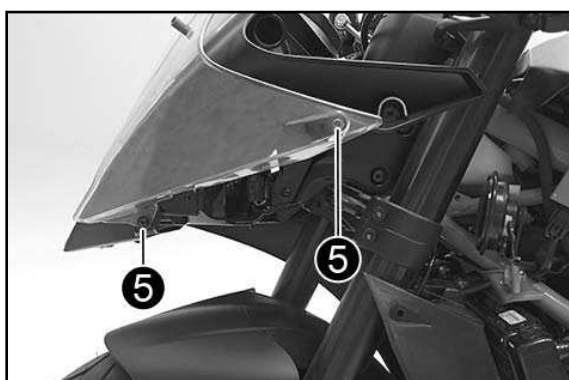
Ripetere le seguenti fasi di lavoro anche sul lato opposto:

- Rimuovere i rivetti ciechi ③.
- Rimuovere la fiancatina.

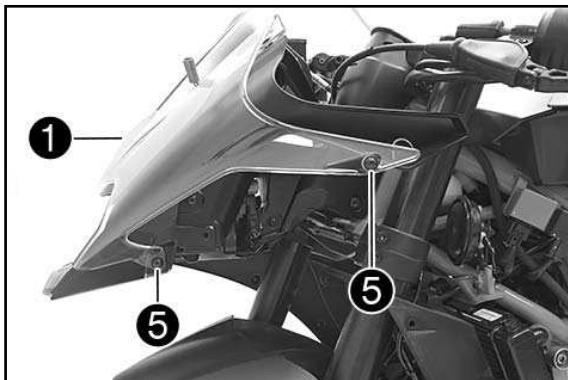


- Rimuovere le viti ④.

Coppia di serraggio per il riassettaggio: 7 Nm



- Rimuovere le viti ⑤ con le rondelle.
- Rimuovere il windscreen originale.



- Posizionare il windscreen ❶ (in dotazione).
- Montare le viti ❺ con le rondelle, ma non serrarle ancora.
- Serrare le viti ❺ in sequenza incrociata a 6 Nm.
- Riasssemblare nell'ordine inverso.



**⚠ ATTENZIONE**

Trattare il windscreen con detergenti o prodotti specifici non aggressivi.



## Étendue de la livraison

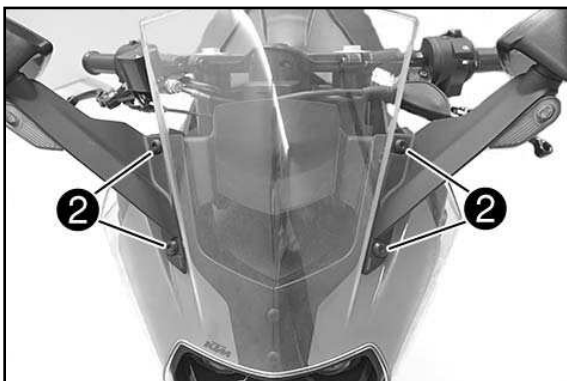
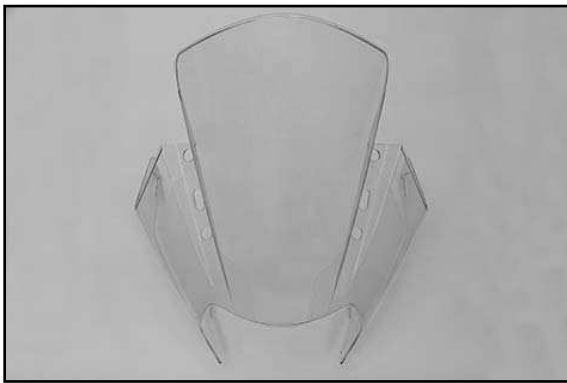
Pare-brise ①

90508965000

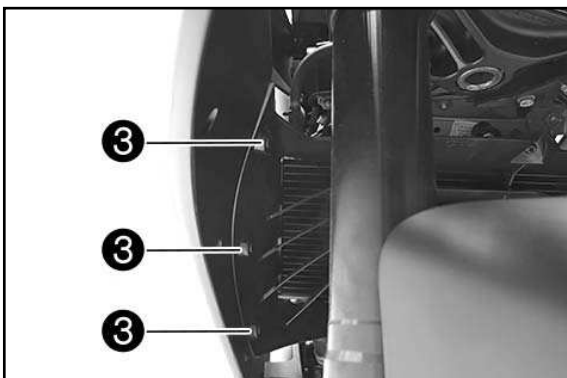
### REMARQUE :

Toutes les vis ainsi que les rivets du pare-brise d'origine sont réutilisés.

Avant le montage, ces pièces doivent être nettoyées minutieusement.



- Retirer les vis ②.
  - Déposer les deux rétroviseurs et débrancher le connecteur.
- Couple de serrage pour l'assemblage : 9 Nm

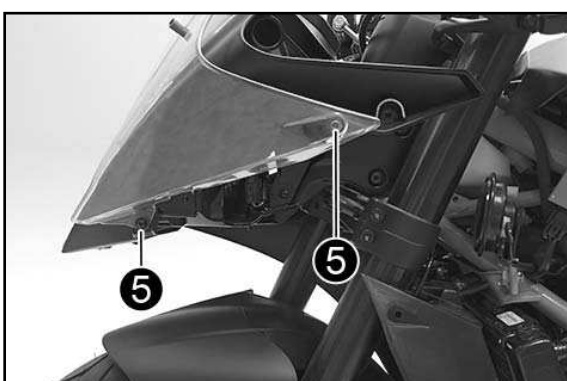


Répéter les étapes de travail suivantes de l'autre côté :

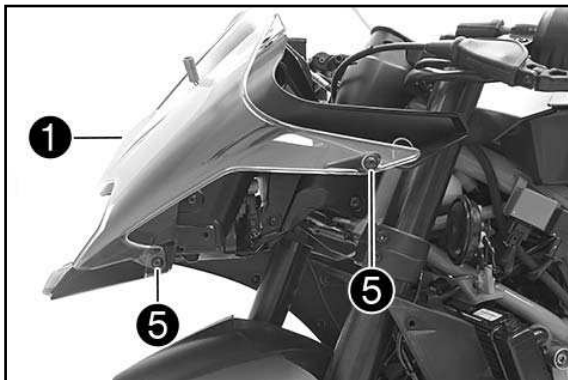
- Enlever les rivets ③.
- Enlever l'habillage latéral.



- Retirer les vis ④.
- Couple de serrage pour l'assemblage : 7 Nm



- Retirer les vis ⑤ avec les rondelles.
- Déposer le pare-brise d'origine.



- Mettre en place le pare-brise ❶ (étendue de la livraison).
- Monter les vis 5 avec les rondelles, sans les serrer.
- Serrer les vis ❸ en croix à 6 Nm.
- Assembler le tout dans l'ordre inverse.



**⚠ ATTENTION**

Nettoyer le pare-brise avec un produit de nettoyage et d'entretien doux.

## Volumen de suministro

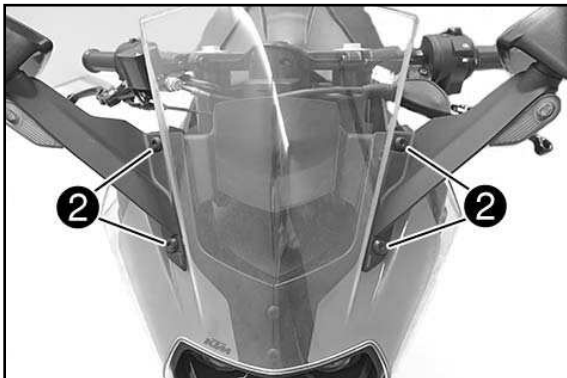
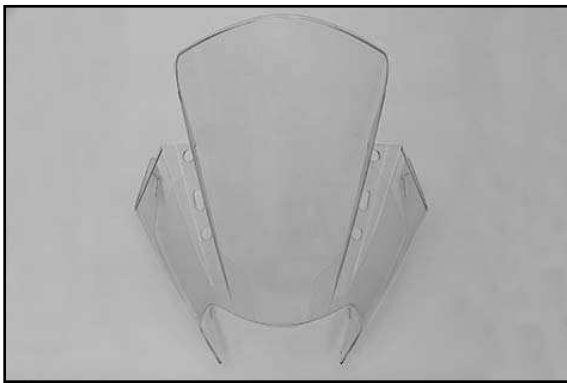
Parabrisas ❶

90508965000

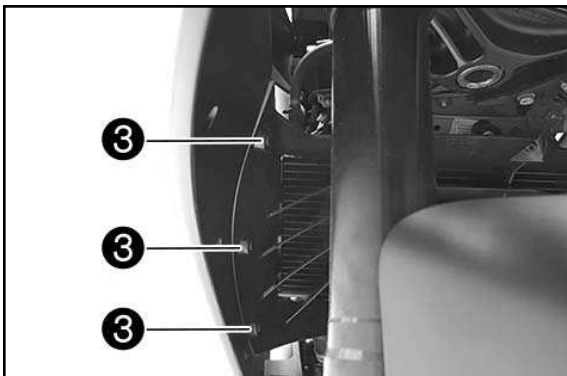
### NOTA:

Se volverán a utilizar todos los tornillos y remaches ciegos del parabrisas original.

Antes de empezar el montaje, estas piezas deben limpiarse bien.



- Retirar los tornillos ❷.
  - Quitar los dos retrovisores y soltar la conexión.
- Par de apriete para el ensamblaje: 9 Nm

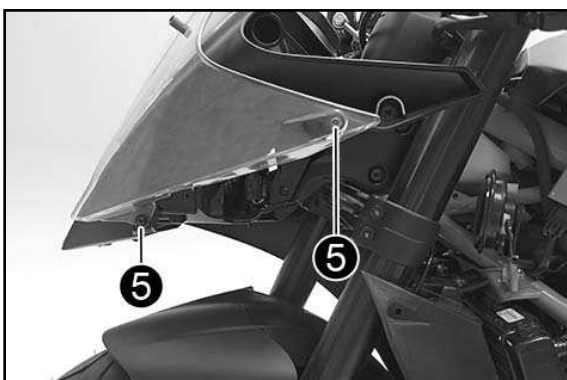


Las operaciones que se indican a continuación deben repetirse en el lado opuesto:

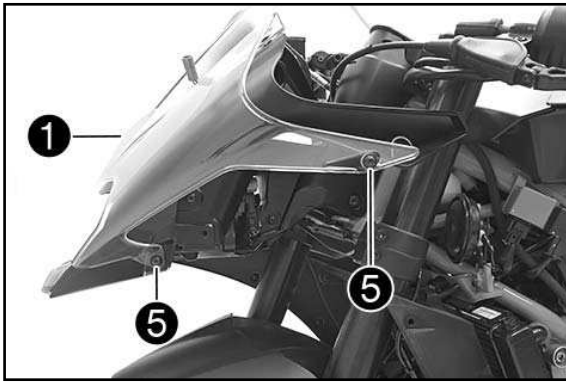
- Retirar los remaches ciegos ❸.
- Quitar el carenado lateral.



- Retirar los tornillos ❹.
- Par de apriete para el ensamblaje: 7 Nm



- Retirar los tornillos ❺ con las arandelas.
- Quitar el parabrisas original.



- Posicionar el parabrisas ❶ (volumen de suministro).
- Montar los tornillos ❺ con las arandelas, pero no apretarlos todavía.
- Apretar los tornillos ❺ en cruz a 6 Nm.
- Realizar el ensamblaje en orden inverso.



#### ⚠ ATENCION

El parabrisas debe tratarse con productos de cuidado y limpieza no agresivos.